

Newsletter

Numer 21 - grudzień 2019

Zdrowych, radosnych, spokojnych Świąt Bożego Narodzenia
i wszystkiego najlepszego na cały nadchodzący Nowy Rok.

Dziękujemy za pomoc i zaufanie, jakimi obdarzyli
nas Państwo w minionym roku.

Anna Buchmann



Spotkanie z Rafałem Olbińskim

Ponad 100 osób uczestniczyło w spotkaniu z Rafałem Olbińskim, które odbyło się 26 września w Muzeum Polskim. Rafał Olbiński jest jednym z najbardziej znanych polskich malarzy współczesnych i jednym z twórców polskiej szkoły plakatu. Jego prace trafiły na okładki takich magazynów jak "Time", "Newsweek" czy "Der Spiegel".

Wśród licznych gości nie zabrakło miłośników prac malarskich artysty, licznie przybył szwajcarskiej polonli, a także gości z Niemiec. Wydarzenie zostało zainicjowane w ramach

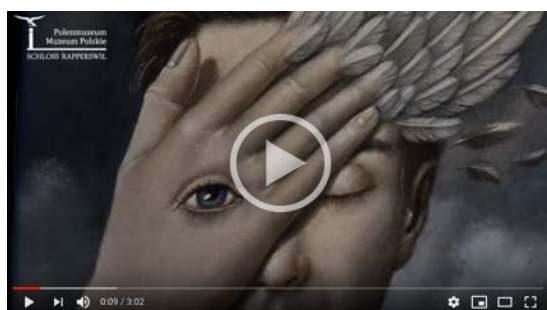
wystawy Rafała Olbińskiego, którego prace były przez dwa miesiące eksponowane w murach rapperswilskiego zamku.

Wystawa powstała w współpracy z p. Bożeną Wróblewską - Prezesem Zarządu Centrum Promocji Krajowej Izby Gospodarczej z Galerii Trębacka 4 w Warszawie oraz kuratorami wystawy: p. Aleksandrem Harkawą z Katowic i p. Dorotą Kabiesz z Berlina. Wystawa była finansowana przez Krajową Izbę Gospodarczą Centrum Promocji. Jej przedstawiciele byli obecni na wernisażu w Muzeum Polskim.

Radosław Pawłowski



YouTube



Miniatury z kolekcji Muzeum na Zamku Królewskim w Warszawie



Newsletter

Numer 21 - grudzień 2019



Od 5 października do 3 listopada br. prezentowana była na Zamku Królewskim w Warszawie wystawa "36 x

Rembrandt". Na ekspozycji z okazji 350. rocznicy śmierci malarza można było obok jego oryginalnych dzieł zobaczyć także dzieła twórców, którzy na przestrzeni wieków kopiowali dzieła Rembrandta.

Wśród nich znalazły się dwa obiekty z kolekcji Muzeum Polskiego: malowane na kości słoniowej miniaturowe powtórzenia prac mistrza – "Dziewczyna w ramie obrazu" i "Uczony przy pulpicie" – pędzla Wincentego Lesseura z 1797 roku. Obie miniatury powstały na zlecenie króla Stanisława Augusta Poniatowskiego. Od XIX wieku wchodziły w skład najstynniejszej i najlepszej kolekcji miniatur w przedwojennej Polsce, tzw. kolekcji dzikowskiej, będącej własnością rodu hrabiów



Tarnowskich. Od 1978 znajdują się w Muzeum Polskim w Rapperswilu.

Biblioteka

Dary do Biblioteki

Serdecznie dziękujemy Panu Leszkowi Waligórze za monitorowanie aukcji starych wydań gazet i książek oraz przekazywanie zakupionych przez siebie dokumentów, czasopism i książek do Biblioteki.

Od pana Leszka Waligóry z Tarnowskich Gór otrzymaliśmy:

1. *Przewodnik Katolicki*, nr 42, 21.10.1917 r., Poznań, (zawiera artykuł o Tadeuszu Kościuszcze w setną rocznicę zgonu),
2. *Schweizer Illustrierte Zeitung*, Nr 38, 18. September 1915 (z artykułem: „Ein polnisches Nationalheiligtum”),
3. *Tygodnik Ilustrowany*, Nr 18, 5 maj 1928 r. (zawiera informacje o prof. dr Zygmuncie Laskowskim – jednym z inicjatorów zbiorów polskich w Rapperswilu i byłym Prezesem Zarządu Muzeum),
4. *Noworocznik Demokratyczny 1842 r.*, rok pierwszy, Paryż, Poznań,
5. *Exlibris Henryka Bukowskiego*.

Król pianistów w świecie polityki

Obchody poświęcone życiu i działalności
Ignacego Jana Paderewskiego



Newsletter

Numer 21 - grudzień 2019

Światowej sławy pianista i kompozytor, mąż stanu i polityk, jeden z ojców polskiej niepodległości – te i inne oblicza Ignacego Jana Paderewskiego można poznać już od 20 listopada 2019 r. w Warszawie na wyjątkowej wystawie poświęconej życiu i działalności tej wybitnej postaci. Przygotowana przez Archiwa Państwowe ekspozycja prezentuje unikalne i dotychczas nieznanne fotografie, nagrania i dokumenty zachowane w 20 polskich i zagranicznych instytucjach m.in. w Muzeum Polskim w Rapperswilu.

Odwiedzający wystawę mogą zapoznać się z unikalnymi materiałami źródłowymi pochodzącymi z rozproszonej w wielu krajach świata spuścizny dokumentacyjnej Paderewskiego. Ekspozycja obejmuje siedem działów tematycznych, przedstawiających materiały biograficzne artysty, dokumenty dotyczące jego działalności społeczno-politycznej, kariery artystycznej i życia prywatnego.

Prezentowane na wystawie obiekty zostały starannie wyselekcjonowane spośród



Karta pocztowa z kolekcji Muzeum Polskiego w Rapperswilu, prezentowana na wystawie w Warszawie.

ród setek tysięcy dokumentów pisanych, fotografii, nagrań i filmów oraz muzealiów i zbiorów bibliotecznych, zebranych przez samego Paderewskiego lub jego dotyczących. Na wystawie znalazły się także archiwalia i eksponaty

pochodzące z kolekcji Muzeum Polskiego w Rapperswilu, m.in.: zdjęcie I. J. Paderewskiego z dedykacją dla Ludwika Bronarskiego, fotografia portretu I.J. Paderewskiego autorstwa Parczewskiego, karta pocztowa oraz fotografia niemiej klawiatury, służąca pianiście do ćwiczeń w czasie podróży.

Wystawie towarzyszyła międzynarodowa konferencja naukowa w dniach 19-20 listopada br. z udziałem wybitnych badaczy okresu II Rzeczypospolitej i specjalistów zajmujących się postacią Paderewskiego. 30 referentów z ośrodków badawczych i instytucji pamięci w Polsce, w Stanach Zjednoczonych oraz na Ukrainie pochyli się nad karierą polityczną, dorobkiem artystycznym, pamięcią o Ignacym Paderewskim oraz zbiorami źródłowymi do jego życia i działalności. Na zaproszenie Naczelnej Dyrekcji Archiwów Państwowych w otwarcie wystawy oraz konferencji naukowej uczestniczyła Anna Buchmann - Dyrektor Muzeum Polskiego w Rapperswilu.

Kolekcja kart pocztowych i starych fotografii (1868-1948) pochodzących ze zbiorów Muzeum Polskiego w Rapperswilu

Google
CULTURAL
INSTITUTE

Oglądaj wystawy >>>

Newsletter

Numer 21 - grudzień 2019

Muzeum Polskie w Rapperswilu jest drugą najstarszą, po Bibliotece Polskiej w Paryżu, polską instytucją emigracyjną w Europie. Założone w 1870 roku z inicjatywy Władysława hr. Broel-Platera i powstańców styczniowych, którzy na szwajcarskiej ziemi mogli propagować to, co polskie, na przestrzeni 150 lat istnienia przechodziło burzliwe losy.

Zbiory pierwszego Muzeum Narodowego Polskiego, przewiezione w 1927 roku do Polski, spłonęły w czasie II wojny światowej. W latach 1936-1948 działało w zamku rapperswilskim Muzeum Polski Współczesnej, propagujące polską kulturę i gospodarczy rozwój kraju. Próby władz komunistycznych uczynienia z Muzeum ośrodka o charakterze propagandowym, doprowadziły do zamknięcia placówki i wymówienia przez gminę Rapperswil umowy dzierżawnej (1948). Od chwili założenia Towarzystwa Przyjaciół Muzeum Polskiego w Rapperswilu (1954), dzięki wysiłkom i zabiegom Polaków mieszkających w Szwajcarii, Muzeum znowu działa, prowadząc działalność kulturalną i popularyzatorską. Od lat 50-tych

XX wieku udało się na nowo zgromadzić wiele bezcennych zabytków polskiego malarstwa, rzeźby, rzemiosła artystycznego, starodruków i grafik. W tym celu, aby pokazać bezcenną wartość zgromadzonej kolekcji, adekwatnym krokiem było stworzenie inwentarza oraz przeprowadzenie prac zabezpieczających, polegających na digitalizacji zbiorów fotograficznych oraz kart pocztowych pochodzących z lat 1868 - 1948.

Z zeskanowanych materiałów powstał [cykl wystaw](#), które ukazały się na platformie [Google Arts & Culture](#). W ramach tego układu utworzonych zostało kilka bloków tematycznych, porządkujących bogactwo prezentowanych obiektów, które w sposób syntetyczny ukazują 150-letnią historię Muzeum Polskiego, a także jego wkład w propagowanie rodzimego dziedzictwa za granicą oraz rolę, jaką na przestrzeni dekad odgrywało na kulturalnej mapie Szwajcarii, Polski i całej Europy.

Digitalizację kart pocztowych oraz starych fotografii pochodzących z kolekcji Muzeum Polskiego w Rapperswilu,

utworzenie inwentarza kolekcji, jak również cyklu wystaw internetowych, zostało sfinansowane w 2019 roku ze środków Senatu RP w ramach programu wzmacniania pozycji środowisk polskich i polonijnych w krajach zamieszkania.

Specjalne podziękowania składamy Fundacji na Rzecz Dziedzictwa Narodowego im. Józefa Piłsudskiego w Łodzi za pomoc w uzyskaniu dotacji na rzecz Muzeum oraz Pani Annie Szoc z Google Cultural Institute – za pomoc i koordynację prac przy wystawie na platformie Google Arts & Culture.

Opracowanie inwentarza kolekcji, digitalizację zbiorów oraz utworzenie [cyklu wystaw internetowych na platformie Google Arts & Culture](#) wykonał:

Radosław Pawłowski / Archiwum
Muzeum Polskiego w Rapperswilu



Google Cultural Institute

Archiwum Rodu Sapiehów



Newsletter

Numer 21 - grudzień 2019

Muzeum Polskie w Rapperswilu w bieżącym roku otrzymało dofinansowanie ze środków Narodowego Instytutu Polskiego Dziedzictwa Kulturowego za Granicą POLONIKA na zabezpieczenie oraz digitalizację Archiwum Rodu Sapiehów.

Dokumenty pochodzące z Archiwum Rodziny Sapiehów zostały umieszczone w spuściznie po tym rodzie, któremu nadano numer I – 42 Archiwum Rodziny Sapiehów i stanowią one własność Muzeum Polskiego w Rapperswilu.

Daty skrajne spuścizny mieszczą się w latach 1828-1995. Spuścizna liczy 110 jednostek archiwalnych. Na spuściznę składa się głównie dokumentacja aktowa. Poza tym jest w niej wiele fotografii, materiałów ulotnych i listów. W aktach występują następujące języki: polski, niemiecki i francuski. Cały zespół zachował się w bardzo dobrym stanie fizycznym.

Dzięki pozyskanemu dofinansowaniu spuściznę można było zinwentaryzować oraz zdigitalizować. Dokumenty zostały

uporządkowane i spaginowane. Luzy umieszczono w teczkach bezkwasowych, a następnie w kartonach zabezpieczających opatrzonych informacją Archiwum Rodziny Sapiehów. Poza tym na każdym kartonie naklejono logo Narodowego Instytutu Polskiego Dziedzictwa Kulturowego za Granicą POLONIKA z napisem „Dofinansowano ze środków Narodowego Instytutu Polskiego Dziedzictwa Kulturowego za Granicą POLONIKA w ramach programu Polskie dziedzictwo kulturowe za granicą – wolontariat 2019”

Ponadto każdy dokument został zeskanowany oraz zapisany w formie wysokiej jakości kopii cyfrowej. Umożliwi to łatwiejszy dostęp do dokumentów badaczom i popularyzatorom historii oraz pozwoli uchronić je przed zniszczeniem.

Po wykonaniu cyfrowych kopii zabezpieczających, przystąpiono do opracowania inwentarza kolekcji oraz jego umieszczenia na stronie Muzeum.

Specjalne podziękowania składamy Fundacji na Rzecz Dziedzictwa Narodowego im. Józefa Piłsudskiego w Łodzi za pomoc w uzyskaniu dotacji na rzecz Muzeum.

Więcej można zobaczyć [TUTAJ](#).



Leon ks. Sapieha (brat Adama ks. Sapiehy)
z żoną Katarzyną z Potockich

Lublin, 14–18 września 2019

XLI Stała Konferencja Muzeów, Archiwów i Bibliotek Polskich na Zachodzie

Newsletter

Numer 21 - grudzień 2019

W dniach 14–18 września 2019 roku przedstawiciele Muzeum Polskiego w Rapperswilu uczestniczyli w XLI Stałej Konferencji Muzeów, Archiwów i Bibliotek Polskich na Zachodzie która w tym roku odbywała się w Lublinie na Katolickim Uniwersytecie Lubelskim. Temat konferencji: „100-lecia niepodległości Polski z perspektywy zbiorów i działalności instytucji zrzeszonych w MAB*”

Z ramienia Muzeum Polskiego w drugim dniu obrad, referat pod tytułem: „Nagroda Anny Godlewskiej – wsparcie środowisk literackich i artystycznych na emigracji w działalności na rzecz uzyskania niepodległości” wygłosił Radosław Pawłowski - kierownik Archiwum Muzeum Polskiego w Rapperswilu.

W trakcie paneli odbywających się na Katolickim Uniwersytecie Lubelskim Jana Pawła II oraz w siedzibie lubelskiego Oddziału IPN poruszona została tematyka aktualnej sytuacji polskich organizacji emigracyjnych. Szczególnie miejsce zajmowało zagadnienie badań nad 100-leciem odzyskania przez Polskę niepodległości w kontekście zasobów archiwalnych i muzealnych znajdujących się poza naszymi granicami.

Organizatorami wydarzenia byli: Instytut Pamięci Narodowej – Komisja Ścigania Zbrodni przeciwko Narodowi Polskiemu oraz instytucje MAB takie jak: Archiwum Polskiej Misji Katolickiej w Anglii i Walii, Ośrodek Dokumentacji i Studium Pontyfikatu Jana Pawła II w Rzymie, Polski Instytut Naukowy

w Kanadzie i Biblioteka im. Wandy Stachiewicz w Montrealu.

Stała Konferencja Muzeów, Archiwów i Bibliotek Polskich na Zachodzie (MABPZ) została założona w 1979 r. w Muzeum Polskim w Rapperswilu. Jest organizacją zrzeszającą muzea, archiwa i biblioteki polskie poza granicami kraju. Jako cel Konferencja stawia sobie koordynację działalności instytucji członkowskich, otaczających swoją troską dorobek i rozwój kultury polskiej oraz prezentujący wolnemu światu jej bogactwo i nierozzerwalność z humanistyczną kulturą europejską. Do roku 1990 sesje odbywały się poza granicami Polski, zaś po odzyskaniu pełnej suwerenności statut dopuścił możliwość obrad na terenie Ojczyzny.



Wykład gościnny w *Haus der Geschichte* w Bochum

Newsletter

Numer 21 - grudzień 2019



Jeden z cyklu wykładów „Kultur und Geschichte der Polen in Deutschland“ organizowanych przez *Die Stiftung Geschichte des Ruhrgebiets und die Dokumentationsstelle zur Kultur und Geschichte der Polen in Deutschland des Landschaftsverbandes Westfalen-Lippe, Porta Polonica* - poświęcony został Muzeum Polskiemu w Rapperswilu. Referat „Die Sammlung des Polenmuseums Rapperswil im Kontext der europäischen Migrationsbewegung“ wygłosiła Anna Buchmann.

Cyfrowe Centrum Dokumentacji Kultury i Historii Polaków w Niemczech bada, dokumentuje i udostępnia na portalu internetowym www.porta-polonica.de w trzech językach dziedzictwo kulturowe, historię i formy działalności Polaków w Niemczech. Jednocześnie Centrum Dokumentacji definiuje się jako forum komunikacyjne i platforma do wymiany informacji w sferze nauki. W ten sposób przyczynia się do aktywnego współtworzenia kultury pamięci o Polakach w Niemczech.



STIFTUNG
GESCHICHTE DES
RUHRGEBIETS



PORTA POLONICA
LWL-Industriemuseum | Westfälisches
Landesmuseum für Industriekultur

Portret Marii Harajewicz w publikacji POLONIKI

POLONIKA



Muzeum Polskie udzieliło Narodowemu Instytutowi Polskiego Dziedzictwa Kulturowego za Granicą POLONIKA, nieodpłatnej zgody na wykorzystanie cyfrowej fotografii portretu Marii Harajewicz - córki H. Bukowskiego, który znajduje się w naszych zbiorach.

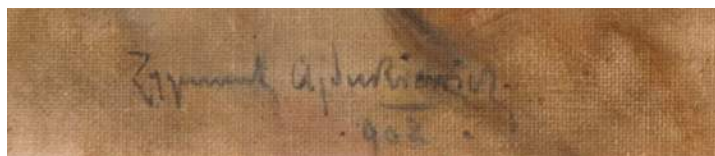
Fotografia portretu M. Harajewicz namalowanego przez Zygmunta Ajdukiewicza znajdzie się w specjalnie przygotowanej przez Instytut [biografii Henryka Bukowskiego](#), jednego z współtwórców i najszczodrzejszych ofiarodawców Muzeum Polskiego Narodowego w Rapperswilu.



Polenmuseum
Muzeum Polskie
SCHLOSS RAPPERSWIL



NARODOWY INSTYTUT
POLSKIEGO DZIEDZICTWA
KULTUROWEGO ZA GRANICĄ
POLONIKA



Lasowiacy w Muzeum Polskim

Newsletter

Numer 21 - grudzień 2019



fot. Marta Blicharz

W ramach jesiennych warsztatów przeprowadzonych przez Polonijny Zespół Tańca „Lasowiacy”, które zostały zorganizowane w Muzeum Polskim w Rapperswilu, odbyła się sesja zdjęciowa członków zespołu w strojach sarmackich oraz z okresu Księstwa Warszawskiego. Zarówno wnętrza Muzeum, jak i otoczenie zamku były pięknym tłem dla dawnych polskich strojów.

O Rapperswilu w Domu Spotkań z Historią w Warszawie

Film



19 września w Domu Spotkań z Historią w Warszawie odbył się pokaz filmu dokumentalnego „Panie na zamku” oraz spotkanie na temat historii i przyszłości Muzeum Polskiego w Rapperswilu.

W rozmowie wzięła udział Anna Buchmann (dyrektor Muzeum), Dorota Janiszewska-Jakubiak (dyrektor Narodowego Instytutu Polskiego Dziedzictwa Kulturowego za Granicą – POLONIKA) oraz Wojciech Walkiewicz – reżyser filmu.

„Panie na zamku”, reż. Wojciech Walkiewicz (2018, 52 min)
Film dokumentalny, którego bohaterkami i przewodniczkami po muzeum są pracujące tam wolontariuszki, przedstawicielki dwóch pokoleń emigracji – tej z lat osiemdziesiątych XX wieku i tej najnowszej, z początku XXI wieku. Żadna z nich nie mieszka na stałe w Rapperswilu. Dojeżdżają do muzeum z Zurychu lub okolicznych miejscowości.



Wystawa O przyszłości Rapperswilu



Fot. Wojciech Walkiewicz



26 września w Muzeum Polskim odbył się wernisaż wystawy fotograficznej "O przyszłość Rapperswilu" w obiektywie Wojciecha Walkiewicza przygotowanej przez Centrum Edukacji i Kultury "Szklany Dom" w Ciekotach z udziałem autora.

W programie spotkania także odbyła się prezentacja Dworu Stefana Żeromskiego w Ciekotach koło Kielc oraz krótkie wystąpienie na temat pobytu Stefana Żeromskiego w Rapperswilu.

Ciekoty to ukochane miejsce Stefana Żeromskiego, w którym spędził dzieciństwo i lata młodości. Dwór, w którym mieszkał pisarz, spłonął w 1900 roku. W 2010 roku został odbudowany i aktualnie prezentowane są XIX-wieczne wnętrza z portretami i fotografiami rodziny Żeromskich. Oprawę muzyczną spotkania zapewnił Łukasz Mazur, pianista, aranżer, kompozytor m.in. muzyki do tekstów Stefana Żeromskiego.

Na wystawę składają się plansze fotograficzne, prezentacje multimedialne, specjalnie przygotowane nagrania audio z fragmentami listów Stefana Żeromskiego - stworzenie wystawy zostało dofinansowane ze środków MKiDzN pochodzących z Funduszu Promocji Kultury.



Tone Festiwal

Newsletter

Numer 21 - grudzień 2019

W trakcie drugiego i ostatniego weekendu listopada, w Muzeum Polskim odbył się Tone Festiwal, wydarzenie, na które składało się kilka tematycznych eventów związanych z promowaniem polskiej kultury oraz twórczości lokalnych artystów.

Pierwszego dnia festiwalu, przybyli goście uczestniczyli w wernisażu wystaw prac malarskich 4 polskich artystek, na co dzień mieszkających w Szwajcarii: Moniki Jurkiewicz, Małgorzaty Kulczyk, Ewy Metelskiej i Magdaleny Zając. Głównym wydarzeniem wieczoru był natomiast koncert jazzowy: "Vol à Voile" w wykonaniu Pierre Favre (perkusja) i Samuela Blaser'a (puzon). Drugiego dnia festiwalu uczniowie klas

trzech i czwartych ze Szkoły Polskiej przy Ambasadzie RP w Bernie z siedzibą w Zurychu, pod kierownictwem p. Agaty Włodarczyk i p. Agnieszki Bryndal, z okazji dwusetnej rocznicy urodzin S. Moniuszki, zaprezentowali dzieła największych polskich kompozytorów. Wieczór zakończył zaś koncert piosenek Wojciecha Młynarskiego w wykonaniu solistów i muzyków Teatru Panoptikum z Winterthuru pod kier. Teresy Krukowskiej. Kolejna premiera Teatru Panoptikum poświęcona piosence Młynarskiego była świetną okazją do przypomnienia dorobku artystycznego znakomitego polskiego «tekściarza». 30 listopada, w ramach zorganizowanego festiwalu, na zamku w Rapperswilu odbyły się polskie An-

drzejki. Wieczór rozpoczął koncert muzyki kameralnej w wykonaniu Bartłomieja Nizioła (skrzypce) i Sashy Neustroev (wiolonczela). Następnie zaprezentowana została poezja K. I. Gałczyńskiego i J. Tuwima w wykonaniu Barbary Arhens-Młynarskiej przy akompaniamencie gitarowym Marka Napiórkowskiego. Licznie przybyli goście mogli także spróbować szczęścia w loterii fantowej. Nie zabrakło przy tym tradycyjnych wróżb andrzejkowych, grzanego wina i polskiego jedzenia. Ostatniego dnia Tone Festiwal odbyła się prezentacja tomiku poezji Ewy Jakubowskiej „Niewiedźmy” oraz koncert jazzowy "The Art of Conversation" w wykonaniu Yumi Ito i Szymon Miki (śpiew i gitara).

Radosław Pawłowski



Fot. Katarzyna Helińska

CULTURE SCAPES 2019 – Polska

Newsletter

Numer 21 - grudzień 2019

CULTURE SCAPES 2019

Polen

GESAMTAUFFÜHRUNG
DER NACHTMUSIK
VON FRÉDÉRIC CHOPIN



Studierende der Hochschule
der Künste Bern in der Klavierklasse
von Prof. Tomasz Herbut
& Pavel Yeletskiy (Assistenz)

Die Gesamtauführung der Musik der Nacht von Chopin - Nocturnes und Berceuse - stellt ein besonderes Konzert dar. Es herrscht eine unvergleichliche Atmosphäre, wunderbares Licht. Diese Stimmung der Nacht hat Chopin auf bemerkenswerte Weise in die Klänge umgesetzt. Wir können seine Stilentwicklung verfolgen, von den ersten Versuchen eines siebzehnjährigen Komponisten bis zum einfachem Blatt ein Jahr vor seinem Tod. Wir entdecken seine Faszination für die italienische Oper und hören die Spuren der Musik seiner Heimat Polen. Die Diversität der Stücke wird noch durch Vielfalt der Persönlichkeiten der jungen Künstler intensiviert.

 Polnismuseum
Museum Polocke
SCHLOSS RAPPERSWIL

**EINTRITT FREI
KOLLEKTE**



**SAMSTAG
16. NOVEMBER
UM 18.00 UHR
GROSSER RITTERSAAL
POLNISMUSEUM
SCHLOSS RAPPERSWIL**

W sobotę, 16 listopada w Sali Rycerskiej na Zamku w Rapperswilu odbył się koncert Nokturny Fryderyka Chopina w ramach festiwalu CULTURESCAPES, studentów Uniwersytetu Berneńskiego w klasie fortepianu prof. Tomasza Herbuta i Pawła Yeletskiego - asystenta.

CULTURESCAPES to, odbywający się w Szwajcarii, interdyscyplinarny festiwal poświęcony promowaniu dialogu międzykulturowego. Na jego tegoroczną edycję składa się 220 wydarzeń prezentujących szwajcarskiej publiczności polską kulturę i tożsamość.

W poprzednich odsłonach festiwalu szwajcarska publiczność miała okazję poznać kulturę Gruzji, Izraela, Ukrainy czy Japonii. W tym roku przyszła kolej na Polskę. 15. edycja CULTURESCAPES jest wyjątkowa, bo towarzyszy jej 100. rocznica nawiązania polsko-szwajcarskich relacji dyplomatycznych.



Małgosi, pamiętamy!

Newsletter

Numer 21 - grudzień 2019

Rapperswil dzieli od Sevelen, miejsca zamieszkania Małgosi (tak Ją w Muzeum nazywaliśmy, dla bliskich była Asia) 78 kilometrów. Tę drogę pokonywała Małgosia w tygodniu kilkakrotnie przyjeżdżając zawsze punktualnie jako jedna z pierwszych, wyjeżdżała najczęściej jako ostatnia z naszej grupy.

Do Muzeum przyszła wiosenną porą roku 2006 jako gość w towarzystwie kuzynki Ewy Zakrzewskiej. Podczas rozmowy wspomniałam o ciągłym braku wolontariuszy do pracy. Spod jasnej chmury włosów z bardzo charakterystycznym figlarnym uśmiechem otrzymałam odpowiedź – *będę przyjeżdżać*.

Rozpoczęła pracę zgodnie ze swoim wykształceniem w bibliotece – ukończyła studia bibliotekoznawstwa w Uniwersytecie Wrocławskim, w jej rodzinnym mieście. Bardzo szybko przeszła do pracy w Muzeum – objęła po dr Teresie Sandoz- Romanowskiej funkcję administratorki. Zakres jej obowiązków był obszerny: zapewnienie funkcjonowania Muzeum, piecza nad jego finansami, planowanie dyżurów, wernisaży wystaw, koncertów, kontrola magazynów i obiektów. Małgorzata wykonywała to wszystko bez trudności, nigdy nie narzekając i mając na podorędziu zawsze dobry humor i ciętą ripostę. Rozumiała doskonale, że praca w naszym Muzeum jest pracą zespołową i brała udział we wszystkich przedsięwzięciach. Nie miała w sobie pędu do samorealizacji, a dobro Muzeum stawiała ponad wszystko. Bardzo szybko polubiła swoje obowiązki, wesoła i pełna uroku lubiła kontakt ze zwiedzającymi i gośćmi Muzeum.

Małgosi zawdzięczamy pozyskanie do Towarzystwa wielu nowych członków, donatorów, sympatyków.



Małgorzata Józefa
Zakrzewska - Darlińska

1951 - 2019

11.05. 1951 Wrocław – 24.08. 2019 Bad Hönningen

Decyzja podjęcia pracy w Muzeum nie była dla Małgosi motywowana zarobkiem – w tej instytucji nie zarabia się na życie, ale wybiera się świadomie model pracy wymagający dużej dozy idealizmu. Idealizmem obdarzył Pan Bóg Małgosię w nadmiarze. Z pewnością wyniosła tę powinność pielęgnowania tradycji i kultury polskiej z domu rodzinnego. Wychowana w środowisku inteligentnym nosiła w sobie te cechy, które stanowią wspólny wyróżnik tej warstwy: dobry ton (choć często sarkastyczny, ale nie złośliwy), kulturę współzycia, etykietę, sztukę i sposób bycia. Rodzina jej miała swoje korzenie we Lwowie, dziadkowie byli lekarzami, ojciec był profesorem na politechnice. Matka Stanisława z domu Trzaska ukończyła studia farmaceutyczne. Ten lwowski charakterystyczny rys miała w sobie Małgosia – wierność wyznawanym zasadom moralnym, wrażliwość na niesprawiedliwość, niezgoda na zło połączone z pełnym urokiem i zadziornością sposobem bycia. Gościnność i serdeczność

przysparzały jej przyjaciół i wyzwały sympatię u nowo poznanych osób.

Bardzo boleśnie odczułyśmy jej odejście – była dobrym duchem Muzeum, doskonałą pracowniczką i lojalną przyjaciółką, na której można było zawsze polegać i jej zawierzyć.

Podczas studiów poznała swojego męża, Andrzeja. Od tego czasu przez ponad 40 lat stanowili mocno kochającą się parę. Wychowali dwóch synów: Jacka i Grzegorza.

Andrzejowi i Synom składam najserdeczniejsze wyrazy współczucia.

W imieniu Zarządu Towarzystwa
Przyjaciół Muzeum Polskiego,
Fundacji Libertas i wszystkich
pracowników Muzeum

Anna Buchmann

[Pełny tekst na stronie >>>](#)



Nobel za wyobraźnię narracyjną...

Fot. Lukasz Giza / Agencja Gazeta

Newsletter

Numer 21 - grudzień 2019

W ostatnim czasie dotarła do nas wspaniała wiadomość: Polka otrzymała najbardziej prestiżowe na świecie wyróżnienie – Nagrodę Nobla w dziedzinie literatury za 2018 rok. W grudniu odbierze ją osobiście podczas ceremonii wręczenia nagród, która odbędzie się w Sztokholmie.

Olga Tokarczuk, pisarka, poetka, autorka esejów i scenariuszy była wielokrotnie nominowana i nagradzana za swoją twórczość. W ubiegłym roku zdobyła znamienitą, międzynarodową nagrodę Man Booker International Prize za powieść „Bieguni”. Książka przetłumaczona na język angielski przez Jennifer Croft (tytuł angielskiego wydania „Flights”) wciąż zbiera bardzo dobre recenzje. W Polsce spośród wielu wyróżnień należy wymienić najważniejszą nagrodę literacką jaką jest Nike, którą otrzymała podwójnie za „Księgi Jakubowe” (2015 r.) i za powieść „Bieguni” (2008 r.).

W listopadzie br. planowano przyjazd noblistki do Szwajcarii. Jednak brak czasu spowodowany obowiązkami związanymi z odbiorem Nagrody Nobla zmienił jej plany. Przyjazd pisarki przesunięto na przyszły rok. Olga Tokarczuk nie będzie pierwszy raz w Szwajcarii. W 2006 roku gościła ona w Zurichu. Na spotkaniu, które prowadził prof. German Ritz odczytywano

fragmenty jej najnowszej wówczas powieści „Ostatnie historie”.

Polska Biblioteka w Rapperswilu dysponuje 4 książkami literackimi: „Dom dzienny, dom nocny”, „Prawiek i inne czasy”, „Ostatnie historie”, „Anna In w grobowcach świata”.

Poniżej przytoczone fragmenty recenzji posiadanych powieści oddają najlepiej charakter tych książek:

„Olga Tokarczuk opowiada o ludziach osadzonych w historii, która nie jest dana jednym, a odebrana drugim. Jest to historia nasza, wspólna, o ile zadamy sobie ten trud, by zrozumieć, że granice tworzymy w sobie - sami” . - Krzysztof Masłoń, „Magazyn Literacki”, 1998 r. Powieść „Dom dzienny, dom nocny” przetłumaczona na 23 języków, wyróżniona m.in. Nagrodą Literacką im. Władysława Reymonta (1999 r.) i międzynarodową nagrodą Brücke Berlin Preis (2002 r.).

„Prawiek jest jedną z najambitniejszych powieści, jakie powstały w ciągu ostatnich lat. Gdyby więc zasługi mierzyć ambicjami, byłaby ta powieść wielkim wydarzeniem. Ale książka Tokarczuk nie potrzebuje takiej miary. Broni się bowiem czym innym. Pięknem współodczuwania z naturą, umiejętnością znajdowania dramatyizmu w każdej szczelinie istnienia, frapującą refleksją

egzystencjalną”. - Przemysław Czapliński, „Ex Libris”, 1996 r. Powieść „Prawiek i inne czasy”, przetłumaczona na 29 języków, nominowana do nagrody Nike.

„Grając światłem i cieniem, autorka z wyjątkowym kunsztem kreśli wzruszające portrety trzech kobiet – portrety, których tłem jest krajobraz bezkresnego smutku”. - „Le Figaro”. „Niepokojące, wciągające, przejmujące historie”.- „Focus”. Powieść „Ostatnie historie” przetłumaczona na kilka języków.

„Ponadczasowość słów zebranych w powieści, pozwala na zastanowienie się nad własną interpretacją zasad funkcjonowania świata, odwiecznych zależności i tego, co ma miejsce po śmierci człowieka. Otwiera nowe bramy poznania, poszerza schematy myślowe i daje na końcu wskazówkę, dotyczącą przyszłości: Nic nie zachowa swojego kształtu.” - Małgorzata Kilijanek „Głos Kultury” 2014 r. Powieść „Anna In w grobowcach świata” przetłumaczona na kilka języków.

Wkrótce poszerzony zostanie zbiór o nowe książki laureatki.

Warto sięgnąć po książki Tokarczuk.

Katarzyna Helińska

Antykwariat

Newsletter

Numer 21 - grudzień 2019



Biblioteka Muzeum Polskiego w Rapperswilu prowadzi antykwariat, który powstał z dubletów książek lub książek nieodpowiadających profilowi biblioteki.

W obecnej chwili zbiór obejmuje około 60 tytułów. Pozycje w języku polskim, niemieckim, angielskim, francuskim i łacińskim można nabyć na miejscu tj. w budynku Biblioteki Hauptplatz 8, Rapperswil lub wysyłkowo poprzez złożenie zamówienia on-line.

Na stronie polenmuseum.ch/pl/antykwariat prezentowane są opisy i zdjęcia książek oraz regulamin zamówienia i nabycia.

Zapraszamy.

Wystawa w Bibliotece Uniwersytetu Adama Mickiewicza

Marcin Biedermann postrach i udręka hakatystów



Właściciel Domu Bankowego
Drwęski & Langner
i wydawca tygodnika „PRACA“



WYSTAWA

w gmachu Biblioteki UAM 7.10.-31.12.2019



wstęp wolny

Marcin Biedermann postrach i udręka hakatystów

7 października w gmachu Biblioteki Uniwersytetu Adama Mickiewicza w Poznaniu odbył się wernisaż wystawy poświęconej pamięci Marcina Biedermanna, działacza niepodległościowego i wydawcy tygodnika „Praca”.

Na zaproszenie kurator wystawy p. Marii Droemann, która w ubiegłym roku przeprowadzała kwerendę w naszym archiwum, w jej otwarciu uczestniczył Radosław Pawłowski – kierownik Archiwum Muzeum Polskiego w Rapperswilu.



fot. Joanna Bloch

Filmy i relacje z wydarzeń



Zapraszamy do oglądania naszego profilu na You Tube, gdzie umieszczane są relacje video z wydarzeń w Muzeum Polskim.

Profil jest prowadzony przez pana Rafała Solisa, który filmuje i realizuje relacje video.



Wizyty w Archiwum i Muzeum

Newsletter

Numer 21 - grudzień 2019

Muzeum

Na początku listopada gościliśmy w Muzeum dra Borisa Belge z 20 osobową grupą studentów z Uniwersytetu w Bazylei, którzy uczestniczyli u nas w zajęciach z historii Polski w ramach prowadzonego seminarium slawistycznego. Poza tym Muzeum Polskie odwiedzili uczniowie z IV Liceum Ogólnokształcącego im. Tadeusza Kościuszki w Krakowie oraz grupa studentów polsko-szwajcarskich konserwatoriów muzycznych wraz z p. Marcinem Lewickim z Filharmonii Narodowej w Warszawie.

Archiwum

W sierpniu po raz kolejny odwiedził nas prezes Fundacji Archiwum Helveto-Polonicum Jacek Sygnarski wraz z pracownikami Archiwów Państwowych. Goście zwiedzili Muzeum Polskie i mieli okazję zapoznać się ze zbiorami archiwum. W połowie listopada gościliśmy w archiwum dra Jacka Barskiego i Katarzynę Arnold z Centrum Dokumentacji Kultury i Historii Polaków w Bochum (Niemcy).

REDAKCJA

Monika Czepielewska-Wóycicka

Opracowanie merytoryczne:
Anna Buchmann, Radosław Pawłowski

Tłumaczenie: Jan i Elżbieta Eberle

Projekt graficzny: Monika Czepielewska-Wóycicka

ADRES

MUZEUM POLSKIE
Zamek Rapperswil
Postfach 1251

CH-8640 Rapperswil
Szwajcaria

info@polenmuseum.ch

Tel: 0041 (0)55 210 1862
Fax: 0041 (0)55 210 0662

www.polenmuseum.ch

DOTACJE NA MUZEUM

Muzeum otrzymało status organizacji pożytku publicznego (Organizacja Non-Profit) i przekazywane na rzecz muzeum dary można [odpisać od podatków](#).

Kontoinhaber: Freunde des Polenmuseums

Bank: Bank Linth LLB AG, 8640 Rapperswil

IBAN: CH92 0873 1001 2567 2201 8

Swift: LINSCH23

